

大漢公報

天氣報告
今天最高溫度
陰時八度
晴時零度
今天最低溫度
陰時八度
晴時零度

牙醫博士黃文勝八年
經驗現新設醫務所位
衾比街三二七七號夾
七六街菓欄樓上忠誠
為僑胞服務歡迎急診

① 一安士金條

② 五安士金條

③ 一安士富格林金幣

④ 半安士富格林金幣

⑤ 50元加拿大楓葉金幣

價證書

寶石公會

耳環，吊咀，

V.S., V.S.,

足黃白金飾，時價計算

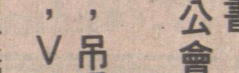
現貨交易 手續簡便

收費特平 歡迎購買

珍珠 精選養珠

金寶石 鑽石玉器

俾七折



銀行服務及聯繫。

匯豐歷史悠久
分行遍佈全球

匯豐銀行
溫哥華華埠分行

緬街530號 · 電話：683-9611

經理：黃志佳
業務經理：葉會祝 週

電話：八七四——一五一—

星期一至五上午十時至下午三時
星期六上午十時至下午三時
星期日預約

星期一至五上午十時至下午三時
星期六上午十時至下午三時
星期日預約

8941 685-8812

零售每份三毫
每月七圓

● 看完本報 ● 即請訂閱 ●  685

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 438-2452

批發・新到鮮靚

二十世紀日本水晶梨
檳榔芋 紅芽芋
生薑 蒜木瓜
蓮藕 馬蹄
湖北鹹蛋100庄
湖北皮蛋100庄
長江牌清水蓮藕
抽氣鹹菜菜丹磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

運代冰園燒
到理凍口臘
：台魚新肉
灣蝦鮮食
頂瓜 燕
好中菜生
公司什菜
新貨 肉味

地址：六三九五亞街
電話：三二四

寶翠玉石公司

Bo Tsui Jewellery Ltd.

自設工場，專門精製：

翡翠玉石

直接進口・批發零沽
週一至週五：早上十時至下午五時
週六：早上十時至中午十二時
3250 Main St. Van. (維街夾十六街)
電話：874-1833

新新珠寶金行

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.

溫哥華維街547號
Tel: (604) 683-1920
547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

五週年紀念大減價

全部七折

十足黃金，純正白金，時價計算。

司公限有興泰

Tai Hing Company

265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

位元堂參茸藥行

Wai Yuen Tong Trading Co., Ltd.

286 Keefer St. Van. B.C. V6A 1X5
地址：溫哥華華埠奇花街286號(近哥街)
電話：(604) 687-2513

*** 慶祝聖誕大酬賓 ***

由一九八三年十一月十九日(星期六)至一九八三年十二月二日特別舉行大平賣所有參茸藥材一律九折優待(特價品除外)。
凡購滿十元以上即贈送精美大日曆一份。
同期推出多款特價品(售完即止)

白背木耳每包原價1.20	特價1.00
甘肅海參每包原價55.00	特價45.00
華慶海參每包原價7.00	特價5.50
益壽參每包原價18.00	特價14.00
開邊海參每包原價1.90	特價1.59
四川杜仲每包原價40.00	特價30.00
生晒元肉每包原價7.50	特價5.50
益壽淮山每包原價18.00	特價13.50
青肉黑豆每包原價1.20	特價75仙

大富公司

TAI FU BARGAIN CENTRE

奇化街二六七號 電話：669-2351

營專

唐山雜貨
鮮菜蔬菜
急凍海產
海味罐頭

大隆肉食公司

TAI LOONG ENTERPRISES LTD.

溫哥華市華埠奇化街245號 電話：681-7709

新張期內
燒鴨特價每隻八元五毫
其他商品一律九折

七天營業

生猛游水海鮮
名師精製燒味
明爐燒鴨叉燒
燒肉油雞又燒
鮮明肉食蔬菜

長城公司

溫哥華市士定東街336號
TEL: 669-0833

新到大批大蒜片
每箱二十五公斤
只售一百一十
零沽批發，無任歡迎

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

七天營業

本公司最近自置設備一流新工場，特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王臘腸，鮮蝦肉腸，臘梅肉，臘鴨餅，歡迎僑胞駕臨選購。

金利源有限公司

GIM LEE YUEN LTD.

75 E. Pender St. Vancouver B.C.
V6A 1S9
Tel: 685-9743

八拾九周年紀念大減價
由拾二月壹日至拾二月廿四日止

除白米及特價貨外
其他貨品：八五折

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

一年一度
冬節酬賓大減價
由十二月十五日(星期四)起至十二月十八日(星期日)止
一連四天所有商品一律九折優待
白米冰霜蝦例外
減價期內恕不送貨

國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 East Pender St. Vancouver, B.C.
682-2244

新到

域多利紫菜
四安雲南普洱茶
十二安瑞春普洱茶餅
良友四安雪耳
還魂跌打酒
補腎壯陽酒
▲零沽批發 無任歡迎

華安公司

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
681-8531

冬節盛大酬賓：
國產商品八至九折！
另有特價商品供應。
日期：由十二月九日至二十四日止。
歡迎參觀！歡迎選購

華僑金行

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

聖誕酬賓大減價

鑽石玉器 * 紅藍寶石 一律七折
各款西金 * 名廠鐘錶

* 十足黃金、純正白金，時價計算
* 高價收購鑽石玉器：黃金首飾：各國金幣

大成珠寶金行

GRAND JEWELRY LTD.

Chinese Cultural Centre, 44 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 3V6 Canada Tel: (604) 683-3970
中華文化中心商場片打東街四十四號 電話：683-3970

六折、七折、八折

鑽石玉器 黃白金飾
紅藍寶石 淡水珍珠
務請光臨 參觀選購

特設：珠寶、鐘錶修理部 快捷妥當

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

總代理：
香港新華海產有限公司
新生冰凍海產有限公司
嘉明海產貿易有限公司

專營：荷蘭風車生粉
飛馬牌各類廚酒

唐山雜貨 罐頭海味
酒樓用料 酒樓用具
各款味精 一應俱全

凍蝦明蝦 各種魚類
各類蝦肉 各種魚類
新加坡錦興燕窩公司
龍標嘜：高級燕窩條
燕窩球
信字嘜：各類魚翅餅

利昌海產公司

片打街東式陸零號
電話：六六九一六一六零

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

加華實業燕梳公司

CATHAY PACIFIC REALTY AND INSURANCE AGENCY LTD.

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034



高媽女士 ADELINA KO 住家: 261-2832



▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 1014 10街 三房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 1014 10街 三房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 1014 10街 三房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。



李蘭芳 GRACE LI 住家: 321-5394



▲ 2182 E 10th AVE. 全新，土庫完成，叫價 \$130,000。
▲ 2182 E 10th AVE. 全新，土庫完成，叫價 \$130,000。
▲ 2182 E 10th AVE. 全新，土庫完成，叫價 \$130,000。
▲ 2182 E 10th AVE. 全新，土庫完成，叫價 \$130,000。



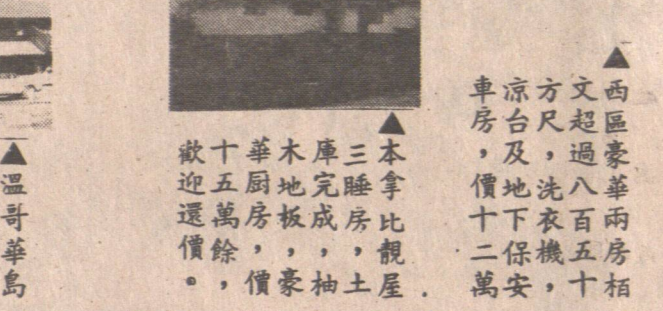
談圓圓 MABLE TAM 住家: 733-3982



▲ 401 MIM 意牌餐館，位於市中心，生意興隆，叫價八萬。
▲ 401 MIM 意牌餐館，位於市中心，生意興隆，叫價八萬。
▲ 401 MIM 意牌餐館，位於市中心，生意興隆，叫價八萬。
▲ 401 MIM 意牌餐館，位於市中心，生意興隆，叫價八萬。



伍德健 DUNCAN ENG 住家: 254-3457



▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。



江先生 RICHARD KONG 住家: 324-4583



▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。



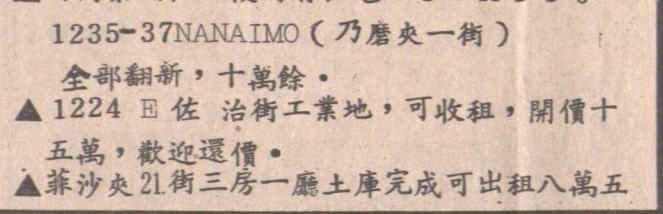
方淑群 DIANA FONG



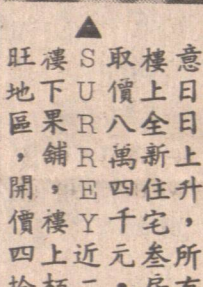
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。



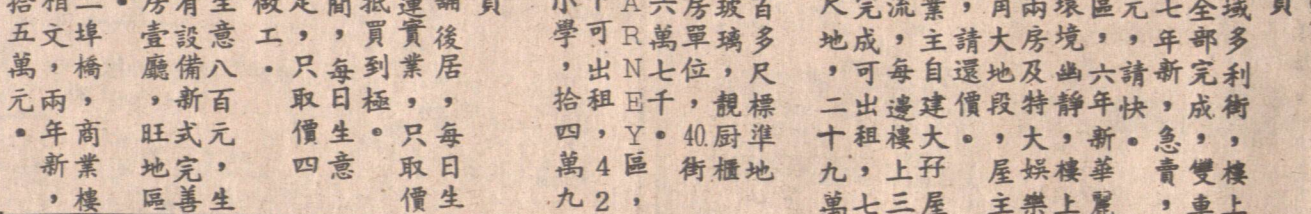
王震漢 THOMAS C. WONG 住家: 298-2961



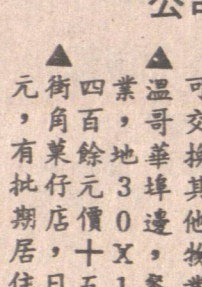
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。



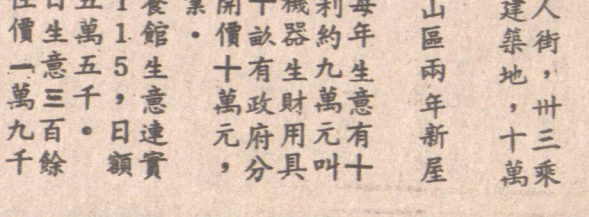
李標 BLOCK BROS. BILL LEE 公司電話: 438-1311 住家電話: 520-1815



▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。



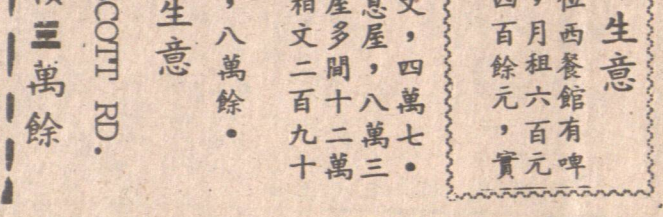
劉仁智 LAWRENCE LAU 住家: 325-4619



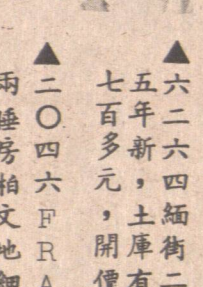
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。



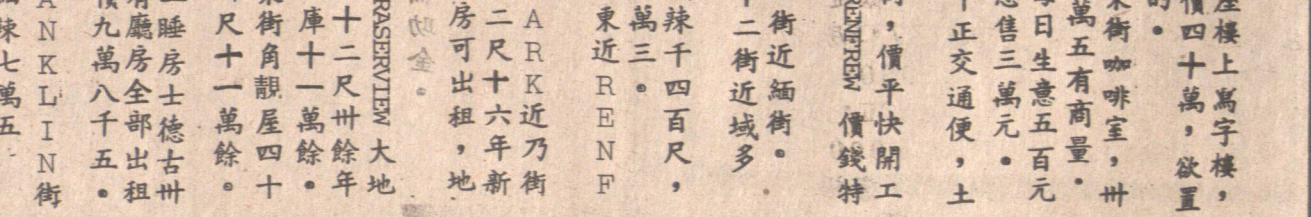
廖國猷 MICHAEL LIU 住家: 253-1729



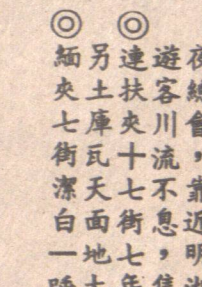
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。



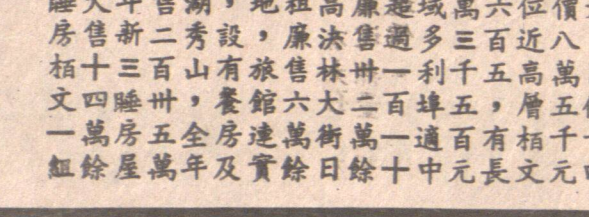
GARY TSE REALTY LTD. #8-426 MAIN ST. VAN. B.C. 住家: 278-2994 270-1971 公司: 683-4618



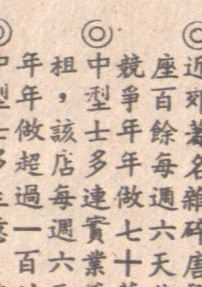
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。



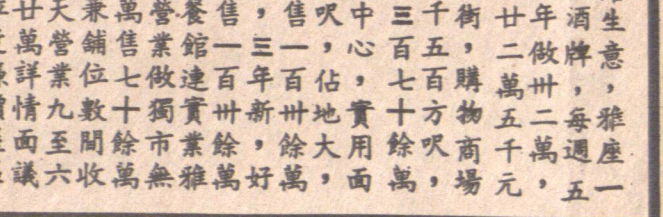
陳健錦 KINSON CHAN 公司: 685-1821



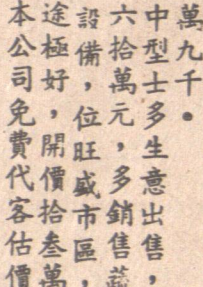
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。



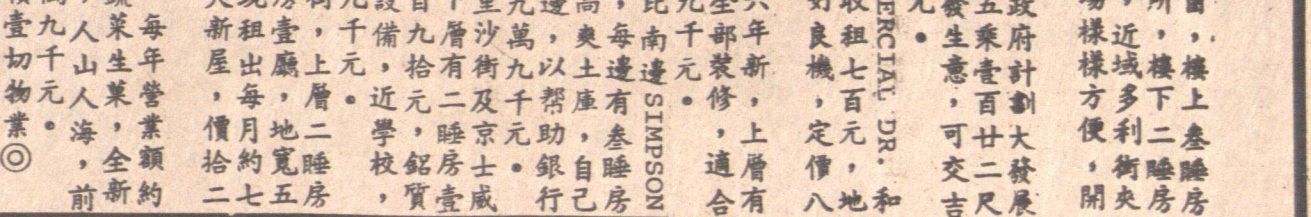
建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD. RM. NO. 11A-501 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V6A 2V2 住家: 263-1668



▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。



大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD. 206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C. 經營一切房地產買賣生意 公司: 687-7979 住宅: 325-0527



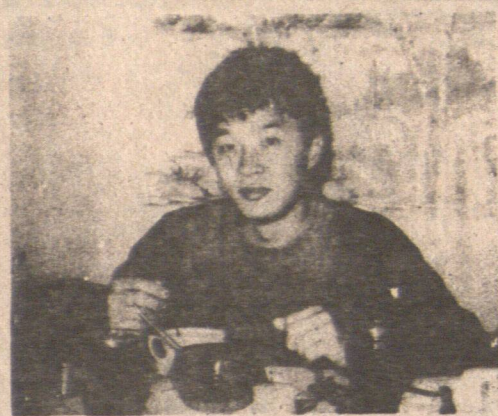
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。
▲ 3126 15街 四房兩廁，全磚，新裝修，地庫完成，有天窗，叫價四萬九千九百。

PETER SO
失如上新，取價八萬九，請快，裝修，勿失良機。
▲ 西區新地，校，貴，廿。
▲ 45-25-17街，可，供，銀，期。
▲ 小資，餐，館，有，酒，牌，可，供，銀，期。
▲ 近，乃，摩，律，可，供，銀，期。
▲ 522 BA，優，美，四，房，本，人，精，通，來，語，為，。

承認妹妹與妹夫程小東經已分居

汪禹表示無可奈何

四歲小孩子最無辜



程小東已與太太辦了分居手續



汪禹但願自己未來的婚姻美滿

大程小東經已分居
不無可奈何

〔轉載〕 銀樂園

道妹與妹夫在很久以前便經爭吵，正是冰凍三尺非一日之寒，但至於兩人真正分居的原因則他不得而知。

四歲大的女兒。他表

示，自己的雙親亦在他年小的時候便是已離婚，他可以說是體會到這種滋味。

不過，道兄亦稱：雖然已是兄長，但對於妹妹的婚嫁，他亦未有寄望自己未來有種美滿的婚姻。

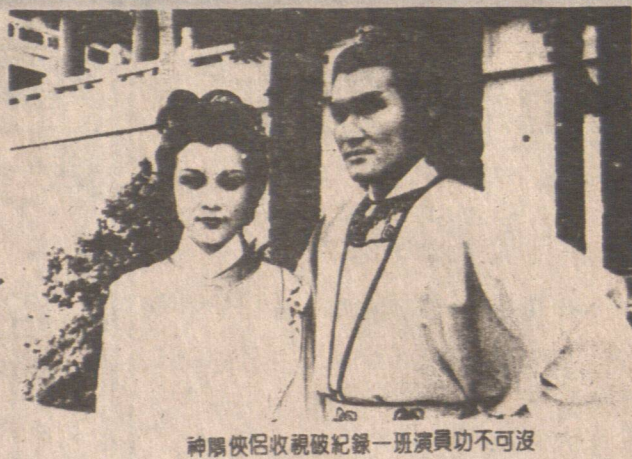
又，側聞小東的姊姊，主要是有第三者的介入，而今汪禹的妹妹王鍾出面，但最難堪的是分居，也是這個第三者分份，但昨日記者問他，但昨日記者未能到訪小東求證此事。

神鵑收視創新紀錄
無綫破例擺慶功宴

蕭笙明春開差利式時裝展

【電訊消息】由於「神鵝俠侶」收視率一躍功定，無綫決定將原景假日要拍成兩屆，屆時全體人員均會出席。劉美藍監製蕭笙昨日對記者稱，據他記憶，雖然目前仍在休養中，但已前往任職。

據知，「神鵝俠侶」一慶功宴定於明春景假日要拍成兩屆，屆時全體人員均會出席。劉美藍監製蕭笙昨日對記者稱，據他記憶，雖然目前仍在休養中，但已前往任職。



神鵰俠侶收視破紀錄一班演員功不可沒

紀錄

慶功宴

式時裝劇

，無錢已久未爲劇
擺慶功宴，由於一
鵬俠侶一收視有新
破，創下最高紀錄
公司才有此例外
動。

雖然目前仍在休
且暫定招客

羅文明年最大願望

要將柳毅傳書演好
歐陽佩珊有可能成爲女主角



月

然雖兒敏馬
缸染大處身
心信有友男

忙完「鐵胆英雄」，馬敏兒現時又賦閒在家。

她說：「在『浴平山』後，未遇土劇本，不過，若要表性的話，正是貴多，一部就夠了。」一邊練功一面「回復標準身段了！」



馬敏兒忙於「鐵胆英雄」，目前又賦閒

血太理想，代不精，肥還。

嘉華冷氣工程 煤氣暖氣冷氣凍房 TEL: 251-1616 2044 TURNER ST. 請△△△氣倉食牛大專 電日快收政機凍櫃切外商科 黃復提費府熱房餐公雜業裝 耀服妥從牌水冷氣館美貨家裝 堂務當廉照爐暖貨肉店庭修	商用冷氣 廿四小時服務 按裝修理保務 忠誠服務 倫脫急顧 持中央及 住家四二〇〇 電話八二〇〇 △△△無快工 △△△任捷可 △△△牌數靠 △△△照迎 △△△五二 △△△一八 Fairway Refrigeration Co.	英皇電器修理工程 合牌牌照，新裝電火， 日夜應命，電器修理。 電話：二九八—一五八七八八余鴻智治	電器 修理電爐 洗乾衣機 安裝商業 住屋電火 政府牌照 電話：八七一—〇五四九 二五五—八六六二	誌里冷氣工程公司 專料大小商業凍房冷氣 工程，設計裝置及修理 忠誠為僑胞服務，快捷 妥當 電話：八七二—一〇三九 八七六—一壹一二 3742 MAIN STREET VANCOUVER B.C.	仔寶電器冷器 電話：321-4482 24小時服務 <table border="1"> <tr> <td>政</td> <td>府</td> <td>註</td> <td>冊</td> <td>專</td> <td>業</td> <td>技</td> <td>師</td> </tr> <tr> <td>修</td> <td>理</td> <td>安</td> <td>裝</td> <td>保</td> <td>雪</td> <td>妥</td> <td>當</td> </tr> <tr> <td></td> <td>雷</td> <td>檯</td> <td>燈</td> <td>製</td> <td>燈</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>洗</td> <td>碗</td> <td>碟</td> <td>凍</td> <td>櫃</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>乾</td> <td>洗</td> <td>衣</td> <td>凍</td> <td>櫃</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>微</td> <td>波</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	政	府	註	冊	專	業	技	師	修	理	安	裝	保	雪	妥	當		雷	檯	燈	製	燈				洗	碗	碟	凍	櫃				乾	洗	衣	凍	櫃							微	波			眞誠電器 修理安裝電器 電火改屋內線 電話：294-9009 梁生 253-7363
政	府	註	冊	專	業	技	師																																															
修	理	安	裝	保	雪	妥	當																																															
	雷	檯	燈	製	燈																																																	
	洗	碗	碟	凍	櫃																																																	
	乾	洗	衣	凍	櫃																																																	
				微	波																																																	

建立建築公司 KENLEY CONSTRUCTION 土庫間格 露台平房 油漆裝修 免費估價 TEL: 433-5138 2732 WARD ST. VAN. B. C.	整新裝修 免屋車土內 費頂房庫外 估水陽間油 價潤台格漆 夜間電: 434-7403	專門起屋 ✦ 新昌建築工程公司 ✦ 專門承建新屋 · 兼間新屋土庫 全部鬼佬技工 · 保證材料上乘 政府合法牌照 · 起貨快捷妥當 一參加我們的建屋計劃, 可為你節省二萬元 電話: 255-9147	JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4 PHONE: 876-2057 876-6872 保君滿意 日夜應召 水龍煤氣 新裝或修理 政府合法牌照 曹振興	劉 承接裝修 · 油漆 · 木工工程 · 地址: 636 E 14 AVE. 電話: 879-4389	儉昌裝修工程 廿年裝修, 裝隔冷熱設備, 鉅質窗門, 土庫間格, 換地墊工程, 代理名廠油漆, 歡迎來電。 電話: 二五三·五六七二	廖盛窗簾公司 雲高華菲沙街四三一八號 電話: 874-1933 服務週到 價花及各式 錢色百葉布 相新葉簾 宜類廉造
---	--	--	--	---	---	---

FIRST LINE ROOFING 專門修理屋頂 及水潤 價錢平 工作好 晚英語電 291-1866 CARL WILFER	宏海建築 商店住宅 車房土庫 新建修改 長期保養 專業補漏 精換瓦面 免費估價 快捷妥當 電話 291-9861	朱氏裝修 電話 433-9784 裝修政府牌照 大小工程 免費估價 土庫間格 改建工程 另有長期合約 修理小型柏文	彭鴻記裝飾 承建新屋 裝修油漆 室內設計 土庫間格 工作妥當 電話 874-6915	新新建築裝修 Sun Sun Construction Tel. 324-0538 商店裝修 房屋修建 土庫間格 內外油漆 磚牆鋪砌 鑄鐵砌架 水電裝修 防盜警鐘	嘉倫裝修 以及各種 晒台建修 房屋放大 土庫間格 永興裝修公司 油漆傢木、土庫間格 水喉爐具、露台車房 電器電爐、無任歡迎 平、快、靚 電話：四三二一九二二 請電：437-8742
--	---	---	--	--	---

防盜

供應家庭及工商 (工廠) 324-1020
 各界下列產品: (住宅) 874-1428

防盜花窗 · 大小鐵閘 ·
 花園欄杆 · 貨車鐵架 ·
 交貨快捷 · 上門燒焊

保暖雙窗

(Storm Window)

安裝後保暖, 減少水氣 ·
 燥音, 冬暖夏涼

偉成建築公司

工程

專人負責, 圖則設計
 承建新屋及大小工程

請電: 陳偉雄 陳信成
 420-9024 274-8128
 (免費估價及申請建築許可證)

BING PLUMBING & HEATING

831 COMMERCIAL DR. VAN.
 254-4935

254-4935 炳記

安裝水喉 · 暖氣工程
 接駁政府大渠
 修理土庫漏水
 SALES & SERVICE

忠誠建築裝修

吳先生治
 電話 255-3301

內外陽籬土舊
 台芭庫屋
 油車水間翻
 漆房洞格新

唐記建築裝修

TONG'S CONTRACTING
 TEL: 327-1895

自精水土舊入
 動電庫屋則
 車工間翻申
 裝工間翻申
 門程格新請

職怡裝修

電話: 254-8967

免晒房土做承
 費台屋庫木接
 估車改間油裝
 價房建格漆修

建利建築工程 KELLY CONSTRUCTION 免費估價 政府牌照 快掛安當 水電工程 水瀾露台 土庫間格 新舊裝修 前樂住宅 電話：873-2566 321-5819	D.J. 建築公司 DONALD JOE CONSTRUCTION CO. 承接新屋水電油漆 圖則設計屋舖內外 工作妥當大小工程 JOE PHONE: 255-4152	四海五行裝修 油泥造水電 漆水木喉器 裝修土庫價錢最平 經驗技工為你服務 電話：437-9692	昌記裝修油漆公司 承接泥水木工傢具等 各大小工程忠誠為僑胞 服務工作快捷妥當 電話：二五四一七五〇三 六八七一四〇九四	捷美設計室 437-3787 發展地產 顧問查詢 房屋樓宇 建築藍圖 設計入則 牌照申請	K.J. CONSTRUCTION LTD. (1977) 基鐵建築有限公司 電話：255-4502 價錢公道 代客設計 商業樓宇 承建新屋
--	---	---	--	---	--

中國參茸藥材有限公司 恭祝聖誕 新年快樂

中國參茸藥行，聖誕九折大酬賓，繼續延長至十二月廿四日，凡買滿20元貨品，均可贈送七彩鐵盤精美大日曆一份，派完即止。並推出大量合時特價品：

- ◆新到靚正厚冬菇每磅 \$19.99
- ◆正四川紋黨參半磅庄 \$ 8.99
- ◆河南淮山角，每磅 \$12.90
- ◆養血當歸精，每樽 \$ 1.99
- ◆一級黑藥王，每磅 \$ 1.99
- ◆海龍補腎丸，每樽 \$ 1.99
- ◆寶珍膏2盒 \$ 1.99

◆虎骨木瓜酒，風濕木瓜酒，參杞補酒每樽 \$ 3.29
其它各種補酒買滿一箱，多送一支，菊花晶每盒0.95
買滿10盒多送一盒，送完即止，中國各種茗茶，美體減肥茶亦係特價優待。

地址：喜士定東街289號，電話：682-1113

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

聖誕節 冰霜貨品 驚人大減價

(由1983年12月5日起至1983年12月16日止)

凡惠顧下列商品者，每磅按照原價

減價 15¢

各種西士去頭壳蝦
各種西士及IQF蝦肉
各種西士龍蝦尾
各種西士扒蝦尾
各種西士香港魷魚
各種急凍魚類及咸魚類
澳洲及日本帶子

減價期內，每客戶祇可購買五次，
但每次購買數量不限。
(每個品種以售完為止)

Maxim's 美心餅店
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA
TEL: 688-6261, 688-6262
各式西餅 出爐麵包 熱辣蛋糕 結婚禮餅 生日蛋糕 各款中餅 品質精良 價格公平 地方雅潔

Tel: 324-1486, 738-7775

鄭先生

專門修理

電動通渠

水喉潔具 換熱水爐

裝修廚廁 日夜服務

昌盛水喉

修理各種電器
免費估價
工作快捷妥當
電話：327-2257

胡關誠建築公司

★承建華麗新屋 ★兼建商業鋪位

★兼做建築貸款 ★工作快捷妥當

★保證費用最平

地址：文華大廈二樓

公司：688-1337

住宅：873-0507

B.E.H. CONSTRUCTION CORP.
A107-1093 W. BROADWAY
公司：738-7250

字倉樓屋建建單免免
樓餐餐及專集團實實
等生館商做許代代估
寫貨業新可領劃價

英文電話：437-0173

中文電話：274-6498

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

A. CHIN 陳達良

電話：291-0505

價工圖房新商土承
錢作則屋舊業木接
公妥設改裝住工大
道當計建修宅程小

文忠裝修建築

ELEGANT CONSTRUCTION LTD.

註冊公司 信譽保證 專人負責 圖則設計 新屋建設 商店裝修 大小工程 免費估價

電話：253-5696(國粵英語)

Tony CONSTRUCTION CO. LTD.

房屋保險重建大小工程

英話 687-7711 傳呼 1447

中法 667-8199 傳呼 4350

免費估價 估價水圍工車油廚間加設裝修

價泥牆房漆櫃格建計修文屋

恒基建築公司

房屋保險重建大小工程

英話 325-8520 夜

中法 667-8199 傳呼 4350

免費估價 估價水圍工車油廚間加設裝修

價泥牆房漆櫃格建計修文屋

精工電器

電話：324-9710 274-9384

家庭電器 乾洗 洗碗 免費估價
家庭電器 乾洗 洗碗 免費估價

基立印務公司

1925 Kingsway, Vancouver, B. C.

電話：(604) 873-2722

中西信箋 名片單據 喜帖請柬 書籍表冊 膠印圖書 書法印章 畫應俱全

PECO 比高建築公司 CONSTRUCTION

十年經驗 專人負責 設計新穎 代理買賣



現有現成 新屋位區 列治文區 歡迎諮詢

274-6068

請留電話

陳永堯君

Peter Chan

有地起屋 請搵比高
買地起屋 請搵比高
買屋賣屋 請搵比高

區煒電子電器工程

A.V. SYSTEMS LTD.

★政府牌照，專業人材安裝修理★

防盜警鐘 電火工程 防火裝置

FIRE ALARM

多年經驗 忠誠負責

電話：253-3608廿四小時

金楓建築有限公司

GOLDMAPLE CONSTRUCTION LTD.

中英語請電 263-4313

大小工程 裝修設計 土庫間格 做木油漆 各式木櫃 承建新屋 代請政府 許可證及 三千元金

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.

專門安裝修理水喉，電

火，暖氣及家庭電器設

備工程。電動通喉。

298-8924 [24HRS.] 438-1237

專寫中西招牌
SIGN WRITING
255-7264

億兆信託銀業

公司存款於「日息支票儲蓄」，由九月一日起，凡在本

存款儲蓄人仕之最佳喜訊

存款儲蓄人仕之最佳喜訊

存款儲蓄人仕之最佳喜訊

存款儲蓄人仕之最佳喜訊

存款儲蓄人仕之最佳喜訊

存款儲蓄人仕之最佳喜訊

存款儲蓄人仕之最佳喜訊

存款儲蓄人仕之最佳喜訊

存款儲蓄人仕之最佳喜訊

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111

保證：車身修理

工作妥當

材料最佳

手工最好

價錢實惠

絕不取巧

歡迎比較

實力車身修理公司

自新張以來因嚴格

採用歐美最佳材料

及漆油，能保證質

量及工作妥當，極

受各界顧客愛戴。

為酬謝顧客

不論大小 I C B C

或私人工作一律八折優待

(贈送現金支票)有經驗專人代

填 I C B C 及有免費車借用。

本報廣告效力特大出租出售見報生效 685-8941 685-8812

理廠
AUTO REPAIR LTD.
B.C. Canada V5L 1K3
-1726

▲代辦理 I C B C 一切手續。
▲全車身噴油翻新出二百九十五元起。
▲I C B C 修理費如超過八百元者(全車身免費噴油)。
▲I C B C 或私人修理費如超過五百元者。(免費 T U N E I U P) 祇收零件。
▲專人修理大小汽車工程。

王志龍駕駛學校
Perfection Driving School
地址：7229 緬街近57街

本校教師，全埠經驗最豐富。保證捷法速成，普通班\$125元。絕不拖鐘。

教師電話：
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

時半
半至叁時



永業實業有限公司

ROYSON REALTY LTD.

梁紹禧 ROY LEUNG

公司: 879-5175
住宅: 324-4752

加拿大華埠省實業學會會員

傳呼機: 687-1985 #0068

通粵、國、客語

果舖
▲雲峰日做千元連業四十二萬。
▲RED AND WHITE 連業四十二萬。
▲一年新, 日做千元, 位於高層。
▲菲沙街, 日做五百, 二萬九。

餐館
▲BINO 西餐館兩間, 卅餘萬或四十餘萬。
▲五、廿餘萬, 有商賈。
▲雲峰唐番餐五十位四萬五千。
▲WESTERN 餐館, 六萬九。

北雲峰唐番餐八十位, 十萬多
▲DENMAN 街全新一流裝修, 四萬九。
▲十位, 可作中西餐, 急售五萬九。

西區商業
▲西區商業, 舖面二千五百呎, 街角位置, 宜自用, 卅七萬五。
▲西區商業, 舖面二千五百呎, 街角位置, 宜自用, 卅七萬五。
▲西區商業, 舖面二千五百呎, 街角位置, 宜自用, 卅七萬五。



達新實業燕梳公司
DASON REALTY * INSURANCE AGENCIES LTD.

4510 VICTORIA DRIVE VAN.C.B. (域多利夾項士威)
公司電話: 879-6331 RES 327-3483
437-1714 傳呼機 687-1985 FAXER No.2204

代理ICBC 汽車保險, 換領車牌, 轉換燕梳。
▲代理各大保險公司房屋物業, 生意, 價錢, 服務, 週到。
▲忠誠可靠, 店舖, 停車, 無須久候。
▲詳細解答, 保險問題。
▲請電譚君或司徒太。

餐館急賣
▲由雲峰林區, 四十座位, 全新裝修, 適合送餐, 生意, 人事問題。
▲唐區, 地點, 三萬九開價。
▲東主退休廉售, 開價五萬餘。

雲峰唐番餐
▲雲峰唐番餐, 兩間, 兩年, 觀屋, 十萬。
▲雲峰唐番餐, 兩間, 兩年, 觀屋, 十萬。
▲雲峰唐番餐, 兩間, 兩年, 觀屋, 十萬。



Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard, Van. B.C.

關聯耀 KEITH QUAN

公司: 266-4155 住宅: 266-8988

實業, 生意
▲近華埠, 汽車旅館, 共七十七間, 佔地三萬五千呎, 每年總收入五十萬, 詳情請電查詢。
▲西區商業, 舖面二千五百呎, 街角位置, 宜自用, 卅七萬五。
▲西區商業, 舖面二千五百呎, 街角位置, 宜自用, 卅七萬五。
▲西區商業, 舖面二千五百呎, 街角位置, 宜自用, 卅七萬五。



大南實業有限公司 紐街515號電話: 682-2123

DYNAM REALTY LTD. 515 Main St., Vancouver B.C.

住家電話: 254-7520 傳呼機電話: 687-1985

黃英立 Philip Wong 253-1835 No. 2471

前舖後居
▲唐餐館連實業(或可分開賣)
▲七年新, 停車場, 座位七十, 全酒牌, 兼送外賣, 位於士嘉堡, 生意興隆, 開價五十七萬。
▲生意連實業, 由雲峰林區, 冷氣設備, 舖面二千五百呎, 街角位置, 宜自用, 卅七萬五。
▲唐餐館連實業, 兩間, 兩年, 觀屋, 十萬。
▲唐餐館連實業, 兩間, 兩年, 觀屋, 十萬。
▲唐餐館連實業, 兩間, 兩年, 觀屋, 十萬。



陳宗怡 ANDY C. CHAN

百信實業有限公司 Perfection Realty Ltd.

213-119 W. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

公司電話: 684-8025 住宅: 298-8555

住宅
▲近乃唐區廿九年石米平房正層, 一房一廳, 保養潔淨, 約九百呎, 十萬。
▲十七年新石米平房, 乃唐區廿二街, 樓上二房, 樓下一房, 開價十三萬。
▲唐人街住宅區新屋兩間, 即將完工, 歡迎預約, 訂價一百廿二萬。
▲上區新屋, 歡迎預約, 訂價一百廿二萬。
▲上區新屋, 歡迎預約, 訂價一百廿二萬。



DOGWOOD RLTY 胡鶴洲

多活實業公司 KEN WU

公司: 876-8841

住宅: 420-1851

420-4962

住宅
▲市區商業舖位, 大座, 有拾叁個單位, 每年收入六萬六千元, 共拾叁個單位, 售價六拾二萬。共拾叁個單位, 售價六拾二萬。
▲西區, 四房, 日營, 生意, 好, 過百, 售價四拾萬。
▲西區, 四房, 日營, 生意, 好, 過百, 售價四拾萬。
▲西區, 四房, 日營, 生意, 好, 過百, 售價四拾萬。



胡關誠 JOHN WOO 文華大廈二樓

傳呼機 667-0919

電話: 873-0507

688-1337

(留電話)

商業樓柏文生意
▲SUITE 101, 三年新, 舖位, 六萬。
▲SUITE 101, 三年新, 舖位, 六萬。
▲SUITE 101, 三年新, 舖位, 六萬。



百萬能實業公司

Canada Permanent Trust

住宅: 420-4665

公司: 438-8161

住宅
▲東區, 完成土庫, 八萬。
▲華埠新屋, 完成土庫, 八萬。
▲華埠新屋, 完成土庫, 八萬。
▲華埠新屋, 完成土庫, 八萬。



JASON REALTY LTD.

4510 VICTORIA DRIVE VAN.B.C. (域多利夾項士威)

公司: 879-6331 或 687-7711

住宅: 733-4736 FAXER (24小時)

代理買賣一切地產物業, 免費估價。

房屋 (西區-東區)
▲西區-近列治治購物商場及搭車方便, 保養良好, 五房兩廳, 共三千多呎, 地大, 環境優美, 全部傢俬包括在內, 特價急售, 東區, 五年新, 保養一流, 六房三廳, 四房兩廳, 土庫, 四連新屋, 環境安靜而優美, 卅多萬。
▲東區-十六年新及土庫完成, 卅多萬。
▲五房合入, 年收一萬。
▲八房, 卅多萬。
▲三層, 上下完成, 十六萬。
▲新屋, 卅多萬。

經驗豐富 忠誠服務

時新食品公司

聖誕酬賓 由十二月十日起

全部貨品 一律九折
(特價品除外)

日新 日鮮 **聖誕特別優惠「大食家」**

原邊生豬 (約60磅) 特價 **\$1⁶⁹** 磅

兩邊生豬 (或以上) 特價 **\$1⁴⁹** 磅

(農場生豬每日晨早六時運往屠場屠宰
之後立即送交本公司新鮮出售)

地址：片打東街279號 · 電話：685-3307-8



專門修理
專修各種機器
地址：...
電話：...

填寫各樣表格
專人代填，格式正確
地址：...
電話：...

華僑事務服務所
辦理各項華僑事務
地址：...
電話：...

私人教授英文
專人教授，保證進步
地址：...
電話：...

聘請
聘請廚師、清潔工等
地址：...
電話：...

請經驗西廚
聘請經驗豐富之西廚
地址：...
電話：...

有意請早餐廚一名
有意者可隨時來面談
地址：...
電話：...

快餐公司請人
快餐公司招聘員工
地址：...
電話：...

我願在家帶小孩
本人願在家照顧小孩
地址：...
電話：...

牛仔褲廠招請
招請縫紉工、裁縫等
地址：...
電話：...

雲泉屋主急讓
雲泉屋主急讓房屋
地址：...
電話：...

新屋出讓
新屋出讓，環境優美
地址：...
電話：...

業主自賣
業主自賣房屋，價格公道
地址：...
電話：...

抵買餐館
抵買餐館，設備齊全
地址：...
電話：...

沙省埠仔餐館
沙省埠仔餐館，生意興隆
地址：...
電話：...

新屋出讓
新屋出讓，交通便利
地址：...
電話：...

麵飽店出賣
麵飽店出賣，設備完善
地址：...
電話：...

餐館出售
餐館出售，客源穩定
地址：...
電話：...

入息屋
入息屋，月租穩定
地址：...
電話：...

新屋十五萬九
新屋十五萬九，環境優美
地址：...
電話：...

小房自賣
小房自賣，價格低廉
地址：...
電話：...

上下層存屋自賣
上下層存屋自賣，交通便利
地址：...
電話：...

西區靚屋
西區靚屋，環境優美
地址：...
電話：...

好消息
好消息，房屋出讓
地址：...
電話：...

三間新屋出售
三間新屋出售，環境優美
地址：...
電話：...

樓上全層出租
樓上全層出租，交通便利
地址：...
電話：...

土庫出租
土庫出租，價格公道
地址：...
電話：...

新屋樓下出租
新屋樓下出租，環境優美
地址：...
電話：...

樓上出租
樓上出租，交通便利
地址：...
電話：...

樓下套房壹大廳
樓下套房壹大廳，環境優美
地址：...
電話：...

新樓下單房平租
新樓下單房平租，交通便利
地址：...
電話：...

新油屋出租
新油屋出租，環境優美
地址：...
電話：...

樓上出租
樓上出租，交通便利
地址：...
電話：...

雙單人房平租
雙單人房平租，價格公道
地址：...
電話：...

全間屋出租
全間屋出租，環境優美
地址：...
電話：...

土庫出租
土庫出租，交通便利
地址：...
電話：...

樓下出租
樓下出租，環境優美
地址：...
電話：...

全間屋出租
全間屋出租，交通便利
地址：...
電話：...

樓上出租
樓上出租，環境優美
地址：...
電話：...

樓下套房壹大廳
樓下套房壹大廳，交通便利
地址：...
電話：...

新樓下單房平租
新樓下單房平租，環境優美
地址：...
電話：...

新油屋出租
新油屋出租，交通便利
地址：...
電話：...

樓上出租
樓上出租，環境優美
地址：...
電話：...

雙單人房平租
雙單人房平租，交通便利
地址：...
電話：...

全間屋出租
全間屋出租，環境優美
地址：...
電話：...

土庫出租
土庫出租，交通便利
地址：...
電話：...

樓下出租
樓下出租，環境優美
地址：...
電話：...

全間屋出租
全間屋出租，交通便利
地址：...
電話：...

樓上出租
樓上出租，環境優美
地址：...
電話：...

樓下套房壹大廳
樓下套房壹大廳，交通便利
地址：...
電話：...

新樓下單房平租
新樓下單房平租，環境優美
地址：...
電話：...

新油屋出租
新油屋出租，交通便利
地址：...
電話：...

樓上出租
樓上出租，環境優美
地址：...
電話：...

雙單人房平租
雙單人房平租，交通便利
地址：...
電話：...

全間屋出租
全間屋出租，環境優美
地址：...
電話：...

土庫出租
土庫出租，交通便利
地址：...
電話：...

樓下出租
樓下出租，環境優美
地址：...
電話：...

全間屋出租
全間屋出租，交通便利
地址：...
電話：...

樓上出租
樓上出租，環境優美
地址：...
電話：...

樓下套房壹大廳
樓下套房壹大廳，交通便利
地址：...
電話：...

新樓下單房平租
新樓下單房平租，環境優美
地址：...
電話：...

新油屋出租
新油屋出租，交通便利
地址：...
電話：...

樓上出租
樓上出租，環境優美
地址：...
電話：...

雙單人房平租
雙單人房平租，交通便利
地址：...
電話：...

全間屋出租
全間屋出租，環境優美
地址：...
電話：...

土庫出租
土庫出租，交通便利
地址：...
電話：...

樓下出租
樓下出租，環境優美
地址：...
電話：...

全間屋出租</

晨早七時半至叁時

每星期七天營業



